

## Inhaltsverzeichnis:


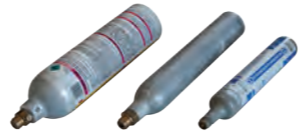







# Kohlensäure-Füllanlagen CFA

Beschreibung	Seite
Inhaltsverzeichnis: CFA	50 - 51
CFA Typenübersicht	52 - 53
CFA Basic	54 - 55
CFA Mobil	56 - 57
CFA 1	58 - 59
CFA 2	60 - 61
CFA 3	62 - 63
CFA 4	64 - 65
CFA 5	66 - 67
CFA 5-2W	68 - 69
Optionen / Zubehör	70 - 71

## Kohlensäure-Füllanlagen CFA



# Für jede Füllanwendung die richtige Lösung. Kohlensäure-Füllanlagen CFA

CO <sub>2</sub> -Füllanlagen-Matrix		Zu füllende CO <sub>2</sub> - Behälter:					
		Innenliegende Patronen von Feuerlöschern	Sodapatronen bis ca. 1 kg (evtl. zusätzlicher Adapter erforderlich)	Außenliegende CO <sub>2</sub> -Flaschen von Feuerlöschern oder CO <sub>2</sub> -Druckgasflaschen mit Drehventil bis 2 kg	CO <sub>2</sub> -Feuerlöscher oder CO <sub>2</sub> -Druckgasflaschen von 2 bis 6 kg	CO <sub>2</sub> -Feuerlöscher oder CO <sub>2</sub> -Druckgasflaschen > 6 kg	Große CO <sub>2</sub> -Druckgasflaschen bis 50 kg
CO <sub>2</sub> -Versorgung:	Füllanlage:						
	CFA BASIC (2,4 kg/min)	mit Erg. Teil	mit Erg. Teil	mit Waage od. Erg. Teil & F2	mit Waage od. Erg. Teil & F3	mit Waage	mit Waage
	CFA BASIC (4,5 kg/min)	mit Erg. Teil	mit Erg. Teil	mit Waage od. Erg. Teil & F2	mit Waage od. Erg. Teil & F3	mit Waage	mit Waage
	CFA MOBIL	mit Erg. Teil	mit Erg. Teil	mit Waage od. Erg. Teil & F2	mit Waage od. Erg. Teil & F3	mit Waage	mit Waage
	CFA 1	ja	ja	mit Füllkopf F2	mit Füllkopf F3	mit Waage & F4	mit Waage & F4
	CFA 2	ja	ja	mit Füllkopf F2	mit Füllkopf F3	mit Bodenwaage	mit Bodenwaage
	CFA 3	nein	nein	nein	ja	ja	ja
oder							
	CFA 4 (6,5 kg/min)	nein	nein	nein	ja	ja	ja
	CFA 4 (12,5 kg/min)	nein	nein	nein	ja	ja	ja
oder							
	CFA 5 (5 kg/min)	nein	nein	nein	ja	ja	ja
	CFA 5 (8 kg/min)	nein	nein	nein	ja	ja	ja
	CFA 5 (15 kg/min)	nein	nein	nein	ja	ja	ja
	CFA 5-2W	nein	nein	nein	ja	ja	ja





• Die **CFA Basic** ist eine preiswerte CO<sub>2</sub>-Füllanlage. Von besonderem Vorteil ist der kostengünstige Einstieg, mit der Möglichkeit einer späteren Erweiterbarkeit bei gestiegenen Anforderungen.

## Kohlensäure-Füllanlage **CFA Basic** Hohes Niveau, unschlagbarer Preis

### STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- GERINGE INVESTITIONSKOSTEN
- FÜR DEN STATIONÄREN UND MOBILEN EINSATZ
- VIELE ERWEITERUNGSMÖGLICHKEITEN
- VIELSEITIG EINSETZBAR



• Aufeinander abgestimmt: **CFA Basic** mit digitaler Bodenwaage. (ohne Flasche)



• Art.-Nr. 186670 Art.-Nr. 186677 (geeicht)  
Digitale Bodenwaage mit automatischer Abschaltung,  
Wägebereich: 0 - 60 kg, für CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 20 kg. (ohne Flasche)



Die **CFA BASIC** ist eine vielseitige **Kohlensäure-Füllanlage** für alle CO<sub>2</sub>-Flaschen von 2-30 kg. Sie ist eine reduzierte Variante der **CFA MOBIL** und verfügt zum Beispiel über ein einfaches Gehäuse. Das macht sie zu einer besonders kostengünstigen Anlage mit einem auf diesem Niveau unschlagbaren Preis.

• Die **Füllarmatur** der **CFA Basic** verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn.



• Art.-Nr. 186155  
**Ergänzungsteil Digital II** mit automatisch abschaltender Waage und Füllkopf F1 für innenliegende CO<sub>2</sub>-Patronen.

### Viele weitere Füllanwendungen

Unsere Zusatzausstattungen für nahezu jeden Bedarf machen viele weitere Füllanwendungen möglich. Zur CO<sub>2</sub>-Versorgung können Sie die Füllanlage an CO<sub>2</sub>-Flaschen, CO<sub>2</sub>-Flaschenbündel mit Steigrohr oder an die Flüssigphase von CO<sub>2</sub>-Mitteldrucktanks (ca. 50 bar) anschließen.



• Art.-Nr. 186103 **Füllkopf F2** für außenliegende CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Drehventil bis 300 g.



• Art.-Nr. 186104  
**Füllkopf F3** für CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher 2 - 6 kg.

Ein Edelstahlfilter am Anlageneingang schützt die Pumpe vor Verunreinigungen aus den CO<sub>2</sub>-Vorratsbehältern. Innenliegende CO<sub>2</sub>-Patronen, außenliegende CO<sub>2</sub>-Flaschen und CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher bis 6 kg lassen sich mit dem als Zubehör erhältlichen Ergänzungsteil (**Art.-Nr. 186155**) füllen.

Zubehör finden Sie auf **Seite 70-71**

TECHNISCHE DATEN

**CFA Basic**   
(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

**Art.-Nr. 186196 Füllleistung: 4,5 kg/min**

**Art.-Nr. 186198 Füllleistung: 2,4 kg/min**

**Elektromotor:** 230 V, 50 Hz, 1,1 kW, 1400 min<sup>-1</sup>  
Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage.

**Elektrokabelzuleitung:** 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm<sup>2</sup>, öl- und säurebeständig.  
**Füllleistung:** 2,4 kg/min bzw. 4,5 kg/min.

**Mech. Sicherheitsventil:** 130 bar.

**Abmessungen:**  
Höhe [mm]: 300.  
Breite [mm]: 500.  
Tiefe [mm]: 425.

**Gewicht [kg]:** 42.

**Farbe:** Silbergrau.

**Elektrische Schutzklasse:** IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020

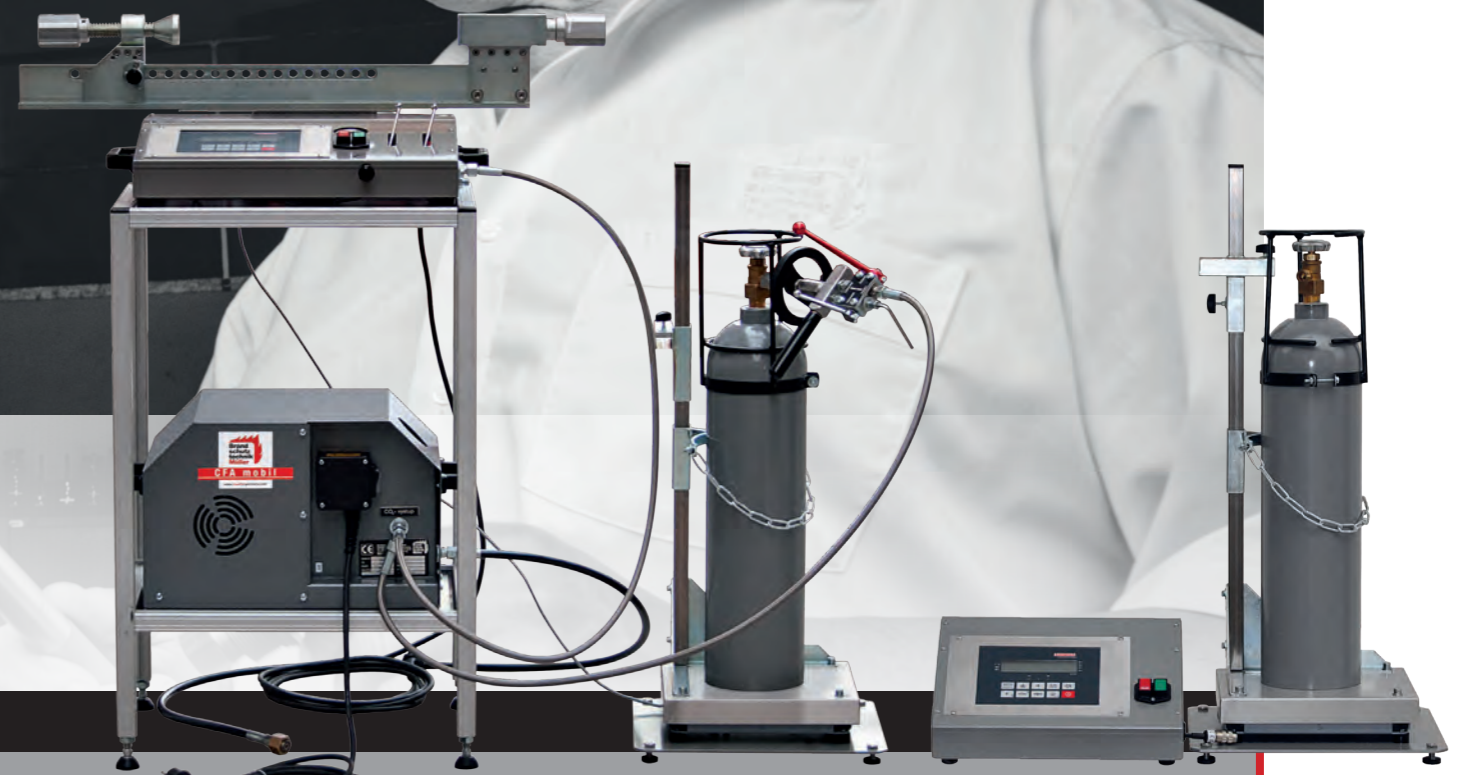


## Kohlensäure-Füllanlage CFA Mobil Leistungsstarker Allrounder

### STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- VIELSEITIG EINSETZBAR
- VIELE ERWEITERUNGSMÖGLICHKEITEN DURCH MODULARE KONZEPTION
- FÜR DEN STATIONÄREN UND MOBILEN EINSATZ

• Die **CFA MOBIL** ist eine Füllanlage mit Allround-Eigenschaften. Von besonderem Vorteil ist die Möglichkeit einer späteren Erweiterbarkeit bei gestiegenen Anforderungen.



• Die modulare Konzeption der **CFA MOBIL** ermöglicht anwendungsgerechte Arbeitsplätze. Beispielsweise ist hier auf dem als Zubehör erhältlichen Arbeitstisch die **CFA MOBIL** mit dem Ergänzungsteil Digital II inklusive dem Füllkopf F1 aufgebaut. Mit der zusätzlichen Boden - Wägebrücke für das Ergänzungsteil Digital II können größere CO<sub>2</sub>-Flaschen bearbeitet werden.

• Art.-Nr. 186670 Art.-Nr. 186677(geeicht)  
Digitale Bodenwaage mit automatischer Abschaltung, Wägebereich: 0 - 60 kg, für CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 20 kg. (ohne Flasche)



Die **CFA MOBIL** ist eine vielseitige **Kohlensäure-Füllanlage** für alle CO<sub>2</sub>-Flaschen von 2-30 kg. Sie lässt sich durch ihre modulare Konzeption ganz einfach erweitern, wenn die Ansprüche steigen. Die Anlage verfügt über eine hochwertige Pumpe aus deutscher Produktion, die für den CO<sub>2</sub>-Einsatz optimiert ist.

• Die **Füllarmatur** der **CFA MOBIL** verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn.



• Art.-Nr. 186155  
Ergänzungsteil Digital II mit automatisch abschaltender Waage und Füllkopf F1 für innenliegende CO<sub>2</sub>-Patronen.

### Viele weitere Füllanwendungen

Unsere Zusatzausstattungen für nahezu jeden Bedarf machen viele weitere Füllanwendungen möglich. Zur CO<sub>2</sub>-Versorgung können Sie die Anlage an CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Steigrohr, CO<sub>2</sub>-Flaschenbündel oder CO<sub>2</sub>-Mitteldrucktanks (ca. 50 bar) anschließen.



• Art.-Nr. 186103 Füllkopf F2 für außenliegende CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Drehventil bis 300 g.

• Art.-Nr. 186104 Füllkopf F3 für CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher 2 - 6 kg.

Ein Edelstahlfilter am Anlageneingang schützt die Pumpe vor Verunreinigungen aus den CO<sub>2</sub>-Vorratsbehältern. Innenliegende CO<sub>2</sub>-Patronen, außenliegende CO<sub>2</sub>-Flaschen und CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher bis 6 kg lassen sich mit den als Zubehör erhältlichen Ergänzungsteilen (**Art.-Nr. 186155**) füllen.

TECHNISCHE DATEN

**CFA MOBIL**  
(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186141



**Elektromotor:** 230 V, 50 Hz, 1,1 kW, 1440 min<sup>-1</sup>  
Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage.

**Elektrokabelzuleitung:**  
5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm<sup>2</sup>,  
öl- und säurebeständig.

**Füllleistung:** 3,5 kg/min.  
**Mech. Sicherheitsventil:** 130 bar.

**Abmessungen:**  
Höhe [mm]: 310.  
Breite [mm]: 560.  
Tiefe [mm]: 360.  
**Gewicht [kg]:** 42.  
**Farbe:** Grau, Hammerschlag.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



• Die **CFA 1** ist eine genaue und sichere **Kohlensäure-Füllanlage** für kleine und mittlere CO<sub>2</sub>-Behälter. Das Arbeiten mit dieser Anlage ist kostengünstig, weil alle Arbeitsvorgänge präzise und in kurzer Zeit erledigt werden können. Die Bedienelemente sind übersichtlich angeordnet. Von besonderem Vorteil sind auch das leise Arbeiten der Anlage, sowie die Robustheit des Edelstahlgehäuses.

## Kohlensäure-Füllanlage **CFA 1** Kompakt, exakt und flexibel

### STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- PRÄZISES, SICHERES UND KOSTENGÜNSTIGES FÜLLEN KLEINER UND MITTLERER CO<sub>2</sub>-BEHÄLTER
- DIGITALWAAGE MIT ELEKTRISCHER ABSCHALTUNG BEI ERREICHEN DES FÜLLGEWICHTS



• Art.-Nr. 186103

Füllkopf F2 für außenliegende CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Drehventil bis 300 g.



• Art.-Nr. 186104

Füllkopf F3 für 2 bis 6 kg CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher, z. B. 2 kg.



• Art.-Nr. 186104

Füllkopf F3 für 2 bis 6 kg CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher, z. B. 6 kg.



Unsere **CFA 1** ist sehr kompakt und dabei äußerst flexibel. Mit ihr befüllen Sie kleine und mittlere CO<sub>2</sub>-Behälter: innenliegende CO<sub>2</sub>-Patronen, außenliegende CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Drehventil sowie CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher bzw. CO<sub>2</sub>-Flaschen bis zu 6 kg. Dazu dient der Universalfüllkopf F1 für innenliegende CO<sub>2</sub>-Patronen, der Füllkopf F2 als Zubehör für außenliegende CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Drehventil, sowie der Füllkopf F3 als Zubehör für CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher sowie -Flaschen von 2 bis 6 kg. Die **CFA 1** verfügt über eine integrierte Digitalwaage.



### Einspannen im Handumdrehen

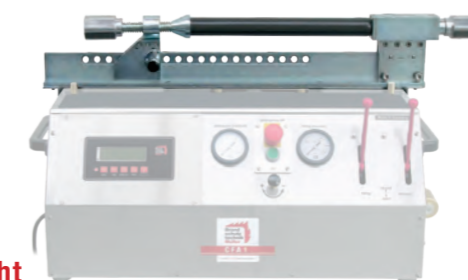
Die Versorgung der Anlage können Sie über CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Steigrohr, CO<sub>2</sub>-Flaschenbündel oder CO<sub>2</sub>-Mitteldrucktanks (ca. 50 bar) sichern. Ein Edelstahlfilter am Anlageneingang schützt die Pumpe vor Verunreinigungen aus den Vorratsflaschen oder dem CO<sub>2</sub>-Tank.

Das Einspannen der CO<sub>2</sub>-Patrone ist durch die rastbare Grobeinstellung und die Feinverstellung über eine Gewindespindel mit einem Drehgriff im Handumdrehen erledigt.

- Der **Universalfüllkopf F1** für innenliegende CO<sub>2</sub>-Patronen mit Standard-Vorsatzflansch Nr.1 und der CO<sub>2</sub>-Anschlussschlauch zur Versorgung der Anlage sind im Lieferprogramm enthalten.

### Immer das exakte Füllgewicht

Mit der serienmäßigen Füllleistungsregelung erreichen Sie auch bei kleinen Patronen das exakte Füllgewicht. Das können Sie an der Digitalwaage programmieren. Die Waage tarieren Sie durch Tastendruck. Durch Öffnen eines Kugelhahns und Betätigung des Drucktasters starten Sie den Füllvorgang, der bei Erreichen des Füllgewichts automatisch endet. Lediglich das Ventil des gefüllten Behälters sowie den Füllkugelhahn müssen Sie noch schließen. Fülldruck und Vordruck überwachen Sie an den beiden Manometern der Anlage.



TECHNISCHE DATEN

### CFA 1

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186122



**Elektromotor:** 230 V, 50 Hz, 0,75 kW, 1440 min<sup>-1</sup> Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage.

**Elektrokabelzuleitung:** 5 m Kabelzuleitung 230 V: H07RN-F 3 G 1,5 mm<sup>2</sup>, öl- und säurebeständig.

**Füllleistung:** 2,5 kg/min.  
Mech. Sicherheitsventile: 130 bar.

**Abmessungen:**  
Höhe [mm]: 500.  
Breite [mm]: 985.  
Tiefe [mm]: 425.  
**Gewicht [kg]:** 80.  
**Gehäuse:** Edelstahl.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



- Die **CFA 2** ist eine **Kohlensäure-Füllanlage** mit regelbarer Füllleistung und drehzahlgesteuertem Motor. Der **Universalfüllkopf F1M** ist auf einer elektronischen Wägezelle montiert. Das Bedienbleau ist ergonomisch günstig angeordnet.

## Kohlensäure-Füllanlage **CFA 2** Eine Lösung für alle Behälter

### STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- **STUFENLOS REGELBARE FÜLLEISTUNG DURCH DREHZAHLGESTEUERTEN MOTOR**
- **DIGITALWAAGE MIT ELEKTRISCHER ABSCHALTUNG BEI ERREICHEN DES FÜLLGEWICHTS**



- Der **Füllkopf F1M** für innenliegende CO<sub>2</sub>-Patronen mit Standard-Vorsatzflansch Nr. 1 und der CO<sub>2</sub>-Anschlusschlauch zur Versorgung der Anlage sind im Lieferprogramm enthalten.

• Art.-Nr. 186103

**Füllkopf F2** für außenliegende CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Drehventil bis ca. 300 g.



• Art.-Nr. 186104

**Füllkopf F3** für CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher bis 6 kg, z. B. 2 kg.



• Art.-Nr. 186104

**Füllkopf F3** für CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher bis 6 kg, z. B. 6 kg.



Die **CFA 2** ist unser Multitalent: Neben innenliegenden CO<sub>2</sub>-Patronen, außenliegenden CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Drehventil und CO<sub>2</sub>-Feuerlöschern bzw. CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 6 kg füllt sie mit einer separaten Bodenwaagenplattform auch CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg. Der **Universalfüllkopf F1M** kommt bei innenliegenden CO<sub>2</sub>-Patronen zum Einsatz, der **Füllkopf F2** als Zubehör bei außenliegenden CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Drehventil, während der **Füllkopf F3** als Zubehör bei CO<sub>2</sub>-Feuerlöschern und -Flaschen bis 6 kg nützlich ist.

- Die **CFA 2** lässt sich durch einen **Thermotransferdrucker** für PE-Folien-Etiketten ergänzen. (Option /Aufpreis)



Art.-Nr. 187275

- Mit der optionalen **Bodenwaagenplattform** können CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher oder CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg gefüllt werden.

### Sehr exakter Füllvorgang

Die Versorgung der Anlage können Sie über CO<sub>2</sub>-Flaschen mit Steigrohr, CO<sub>2</sub>-Flaschenbündel oder CO<sub>2</sub>-Mitteldrucktanks (ca. 50 bar) sichern. Ein Edelstahlfilter am Anlageneingang schützt die Pumpe vor Verunreinigungen aus den Vorratsflaschen oder dem CO<sub>2</sub>-Tank. An der Digitalwaage



programmieren Sie das Füllgewicht und tarieren die Waage durch Tastendruck. Diese Wiegetechnik ermöglicht einen sehr exakten Füllvorgang.

### Volle Kontrolle in der Füllphase

Durch Betätigung eines Drucktasters öffnen Sie das Füll-Magnetventil, wodurch der CO<sub>2</sub>-Behälter per drehzahlgesteuerter Kolbenpumpe gefüllt wird. Ist das Füllgewicht erreicht, schaltet der Füllvorgang automatisch ab. Das Ventil des gefüllten CO<sub>2</sub>-Behälters muss geschlossen werden. Fülldruck und Vordruck überwachen Sie an den beiden Manometern der Anlage. Das Ansteigen des CO<sub>2</sub>-Füllgewichts können Sie an der Waage überwachen und die Füllgeschwindigkeit über die Drehzahlregulierung der Behältergröße anpassen.

### Optionaler Drucker

Die **CFA 2** lässt sich durch einen **Thermotransferdrucker** für PE-Folien-Etiketten ergänzen. Der Aufdruck enthält Datum, Uhrzeit, Gewicht (Tara, Netto und Brutto) sowie eine Kennung des Abfüllers.

TECHNISCHE DATEN

### CFA 2

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)  
Vorgerüstet für den Anschluss der Bodenwaagenplattform.

Art.-Nr. 186112



Ohne Anschlussmöglichkeit einer Bodenwaage.

Art.-Nr. 186125

**Elektromotor:** 230 V, 50 Hz, 1,5 kW, 1400 min<sup>-1</sup>  
Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage.

**Elektrokabelzuleitung:** 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm<sup>2</sup>, öl- und säurebeständig.  
**Füllleistung:** max. 4 kg/min.

**Elektrischer Druckschalter:** Abschaltdruck 130 bar.

**Mech. Sicherheitsventile:** 2 x 150 bar.

**Abmessungen:** Höhe [mm]: 1070, Breite [mm]: 1320, Tiefe [mm]: 460. **Gewicht [kg]:** 141.

**Farbe:** RAL 7032 Kieselgrau, Hammerschlag.

**Elektrische Schutzklasse:** IP54



• Art.-Nr. 186161  
Mit der Kohlendioxid-Füllanlage CFA 3 können CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher oder CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg gefüllt werden.

## Kohlensäure-Füllanlage CFA 3 Kostengünstiger Hochleister

### STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HOHE FÜLLEISTUNG, KURZE RÜSTZEITEN
- VERSCHLEISS- UND WARTUNGSARM
- FÜLLANLAGE ZUM FÜLLEN AUS DER FLÜSSIGEN PHASE
- HOHE FLEXIBILITÄT DURCH MODULBAUWEISE



• Mit der Kohlendioxid-Füllanlage CFA 3 können CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher oder CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg gewichtsgenau und kostengünstig gefüllt werden, da es nur kurze Rüstzeiten und schnelle Arbeitstakte gibt. Die Anlage ist verschleiß- und wartungsarm.



• Die Füllarmatur der CFA 3 verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn und kann an der CO<sub>2</sub>-Flasche und gegebenenfalls auch an der Waagenplattform befestigt werden.



• Die Bodenwaagenplattform für CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg ist Bestandteil der Anlage. Flaschenhalterung, Füllarmatur und Hochdruckschlauch sind inklusive. Der Wiegebereich liegt bei 0 bis 150 kg.



Unsere Kohlendioxid-Füllanlage CFA 3 ist speziell für das Füllen von CO<sub>2</sub>-Feuerlöschern und CO<sub>2</sub>-Flaschen aus Mitteldrucktanks mit einem Betriebsdruck von ca. 50 bar konzipiert. Der Edelstahlfilter am Anlageneingang schützt die Pumpe vor Verunreinigungen aus dem CO<sub>2</sub>-Tank.



• Die Drehzahlregelung ermöglicht die Optimierung der Füllgeschwindigkeit bei unterschiedlichen Behältergrößen.

### Schnell und genau

Die CFA 3 arbeitet sehr gewichtsgenau und kostengünstig, da die Rüstzeiten kurz und Arbeitstakte schnell sind. Die Anlage ist außerdem verschleiß- und wartungsarm. Bei der CFA 3 kommt eine Digitalwaage mit Abschaltautomatik zum Einsatz, die Sie mit einem Flaschenhalter und einer Auffahrrampe erhalten. Zum Füllen wird der CO<sub>2</sub>-Behälter auf die Waagenplattform gestellt und gesichert, danach wird die Füllarmatur angekuppelt. Nachdem Sie das Füllgewicht einprogrammiert haben, öffnen Sie das Flaschenventil sowie die Füllarmatur und starten die Anlage.



• Mit der Kohlendioxid-Füllanlage CFA 3 können CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher oder CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg gefüllt werden.

### Optimales Ergebnis

Am Bedienpult können Sie den CO<sub>2</sub>-Vordruck, den Fülldruck und das Füllgewicht überwachen und mit der Drehzahlregelung die optimale Füllgeschwindigkeit einstellen. Sobald das programmierte Füllgewicht erreicht ist, endet der Füllvorgang automatisch.

TECHNISCHE DATEN

### CFA 3

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186161



**Elektromotor:** 400 V, 50 Hz, 2,2 kW, 1400 min<sup>-1</sup>  
Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage. **Elektrokabelzuleitung:** 5 m  
Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm<sup>2</sup>, öl- und säurebeständig. **Füllleistung:** max. 6,5 kg/min, stufenlos regelbar. **Abschaltdruck:** 130 bar  
**Mech. Sicherheitsventile:** 2 x 150 bar. Frei programmierbare elektronische Bodenwaage.  
**Abmessungen:**  
**Steuerstand:** Höhe [mm]: 1190, Breite [mm]: 895, Tiefe [mm]: 620. Gewicht [kg]: 153.  
**Bodenwaage mit Auffahrrampe:** Höhe [mm]: 1390, Breite [mm]: 635, Tiefe [mm]: 590.  
**Gewicht [kg]:** 44.  
**Farbe:** RAL 7032 Kieselgrau.  
**Elektrische Schutzklasse:** IP54

**CFA 4**

Abmessungen:

	Pumpenstand	Bedienpult mit Stativ	Bodenwaage mit Auffahrrampe
Höhe [mm]:	605	1035	1000
Breite [mm]:	845	500	600
Tiefe [mm]:	610	505	995
Gewicht [kg]:	110	37	44
Art.-Nr. 186190			
Gewicht [kg]:	136	37	44
Art.-Nr. 186195			

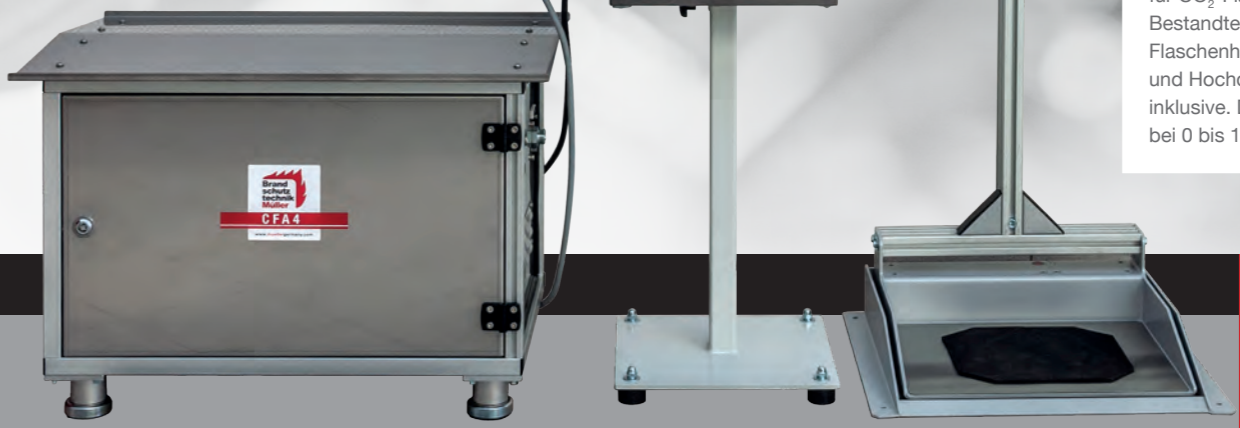


## Kohlensäure-Füllanlage CFA 4 Anpassungsstarkes Erfolgsmodell

### STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HOHE FLEXIBILITÄT DURCH MODULBAUWEISE
- FÜLLANLAGE ZUM FÜLLEN AUS DER FLÜSSIGEN PHASE
- FREIPLATZIERBARES UND HÖHENVERSTELLBARES BEDIENPULT

• Art.-Nr. 186190  
Duch die modulare Bauweise sind mit der CFA 4 kundenspezifische Lösungen hinsichtlich der örtlichen Gegebenheiten möglich.



- Die Füllarmatur der CFA 4 verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn und kann an der CO<sub>2</sub>-Flasche und gegebenenfalls auch an der Waagenplattform befestigt werden.
- Die Bodenwaagenplattform für CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg ist Bestandteil der Anlage. Flaschenhalterung, Füllarmatur und Hochdruckschlauch sind inklusive. Der Wiegebereich liegt bei 0 bis 150 kg.

• Die Kohlensäure-Füllanlage CFA 4 ist für das präzise CO<sub>2</sub>-füllen aus der flüssigen Phase konzipiert. Es wird mit ihr Kohlensäure aus Mitteldrucktanks von ca. 50 bar in CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg gefüllt.



Unsere **Kohlensäure-Füllanlage CFA 4** ist speziell für das Füllen von CO<sub>2</sub>-Feuerlöschern und CO<sub>2</sub>-Flaschen aus Mitteldrucktanks mit einem Betriebsdruck von ca. 50 bar konzipiert. Sie besteht aus einem Pumpenstand, einem Bedienpult auf einem Stativ und einer elektronischen Bodenwaage.



• Am freiplatzierbaren und höhenverstellbaren Bedienpult der CFA 4 wird der Füllprozess programmiert und gesteuert.

### Flexible Einsatzmöglichkeiten

Durch die Modulbauweise der CFA 4 können Sie den Pumpenstand direkt am CO<sub>2</sub>-Mitteldrucktank aufstellen, abseits des Bedienpults und der Waage. So können Sie die Anlage Ihren örtlichen Gegebenheiten anpassen. Das Bedienpult wird über eine CO<sub>2</sub>-Versorgungsleitung und eine Steuerleitung mit dem Pumpenstand verbunden. Die Kohlensäure bleibt während



• Mit der Kohlensäure-Füllanlage CFA 4 können CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher oder CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg gefüllt werden.

des Betriebs der Anlage ständig in Bewegung: Sie wird in flüssiger Form aus dem Mitteldrucktank entnommen und vom Pumpenstand entweder in den Tank zurück- oder in die zu füllende CO<sub>2</sub>-Flasche gepumpt. Sobald das programmierte Füllgewicht erreicht ist, endet der Füllvorgang automatisch.

**CFA 4**

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186190



Elektromotor: 400 V, 50 Hz, 2,2 kW, 1410 min<sup>-1</sup>  
Füllleistung: 6,5 kg/min.

Art.-Nr. 186195

Elektromotor: 400 V, 50 Hz, 4 kW, 1435 min<sup>-1</sup>  
Füllleistung: 12,5 kg/min.

Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage.

Elektrokabelzuleitung: 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm<sup>2</sup>, öl- und säurebeständig.

Abschaltdruck: 130 bar.

Mech. Sicherheitsventile: 1 x 80 bar. + 1 x 150 bar.

Digitalwaage: 0 - 150 kg.

Farbe: RAL 7032 Kieselgrau.

Elektrische Schutzklasse: IP54



**CFA 5**

Abmessungen:

	Pumpenstand	Bedienpult mit Stativ	Bodenwaage mit Auffahrrampe
Höhe [mm]:	605	1035	1000
Breite [mm]:	845	500	600
Tiefe [mm]:	610	505	995
Gewicht [kg]:	98	37	44
Art.-Nr. 186170			
Gewicht [kg]:	100	37	44
Art.-Nr. 186173			
Gewicht [kg]:	136	37	44
Art.-Nr. 186172			



## Kohlensäure-Füllanlage CFA 5 Präzise und sicher

### STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HOHE FLEXIBILITÄT DURCH MODULBAUWEISE
- DREI VERSCHIEDENE FÜLLEISTUNGSVARIANTEN
- HOHE PROZESSSICHERHEIT
- FÜLLANLAGE ZUM FÜLLEN AUS DER FLÜSSIGEN PHASE

Die Kohlensäure-Füllanlage CFA 5 ist für das präzise CO<sub>2</sub>-Füllen aus der flüssigen Phase konzipiert. Es wird mit ihrer tiefkalten Kohlensäure aus Niederdrucktanks (15 bis 20 bar) in CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg gefüllt.



• Die **Bodenwaagenplattform** für CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg ist Bestandteil der Anlage. Flaschenhalterung, Auffahrrampe, Füllarmatur und Hochdruckschlauch sind inklusive. Der Wiegebereich liegt bei 0 bis 150 kg.



Unsere **Kohlensäure-Füllanlage CFA 5** ist für das Füllen aus der flüssigen Phase konzipiert. Mit ihr füllen Sie präzise tiefkalte Kohlensäure aus Niederdrucktanks (15 bis 20 bar) in CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg. Sie verfügt über einen Pumpenstand, ein Bedienpult und eine elektronische Bodenwaage. Die **CFA 5** arbeitet mit hoher Prozesssicherheit. Kurze Rüstzeiten und schnelle Arbeitstakte gewährleisten ein rationelles und kostengünstiges Arbeiten.

- Am freiplatzierbaren und höhenverstellbaren Bedienpult der **CFA 5** wird der Füllprozess programmiert und gesteuert.

### Flexible Einsatzmöglichkeiten

Durch die Modulbauweise der **CFA 5** können Sie den Pumpenstand direkt am CO<sub>2</sub>-Tank aufstellen, abseits des Bedienpults und der Waage. So können Sie die Anlage Ihren örtlichen Gegebenheiten anpassen. Das Bedienpult wird über eine CO<sub>2</sub>-Versorgungsleitung und eine Steuerleitung mit dem Pumpenstand verbunden. Die Kohlensäure bleibt während des Betriebs



- Die **Füllarmatur** der **CFA 5** verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn und kann an der CO<sub>2</sub>-Flasche und gegebenenfalls auch an der Waagenplattform befestigt werden.

der Anlage ständig in Bewegung: Sie wird in flüssiger Form aus dem Tiefkalttank entnommen und vom Pumpenstand entweder in den Tank zurück- oder in die zu füllende CO<sub>2</sub>-Flasche gepumpt. An der Digitalwaage programmieren Sie das Füllgewicht und tarieren die Waage durch Tastendruck. Sobald das programmierte Füllgewicht erreicht ist, endet der Füllvorgang automatisch.

**CFA 5**

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186170



Elektromotor: 1,5 kW, 400 V, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>

Füllleistung: 5 kg/min.

Art.-Nr. 186173

Elektromotor: 2,2 kW, 400 V, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>

Füllleistung: 8 kg/min.

Art.-Nr. 186172

Elektromotor: 4,0 kW, 400 V, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>.

Füllleistung: 15 kg/min.

Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage. **Elektrokabelzuleitung:** 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm<sup>2</sup>, öl- und säurebeständig. **Elektr. Druckschalter:** 100 bar. **Mech. Sicherheitsventile:** 1 x 130 bar. + 1 x 80 bar.

Frei programmierbare elektronische Bodenwaage.

Farbe: RAL 7032 Kieselgrau.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020

**CFA 5-2W**  
Abmessungen:

	Pumpenstand	Steuerstand	Bodenwaage mit Auffahrrampe
Art.-Nr. 186168			
Höhe [mm]:	605	1150	1000
Breite [mm]:	845	890	600
Tiefe [mm]:	610	620	995
Gewicht [kg]:	136	130	2 x 44



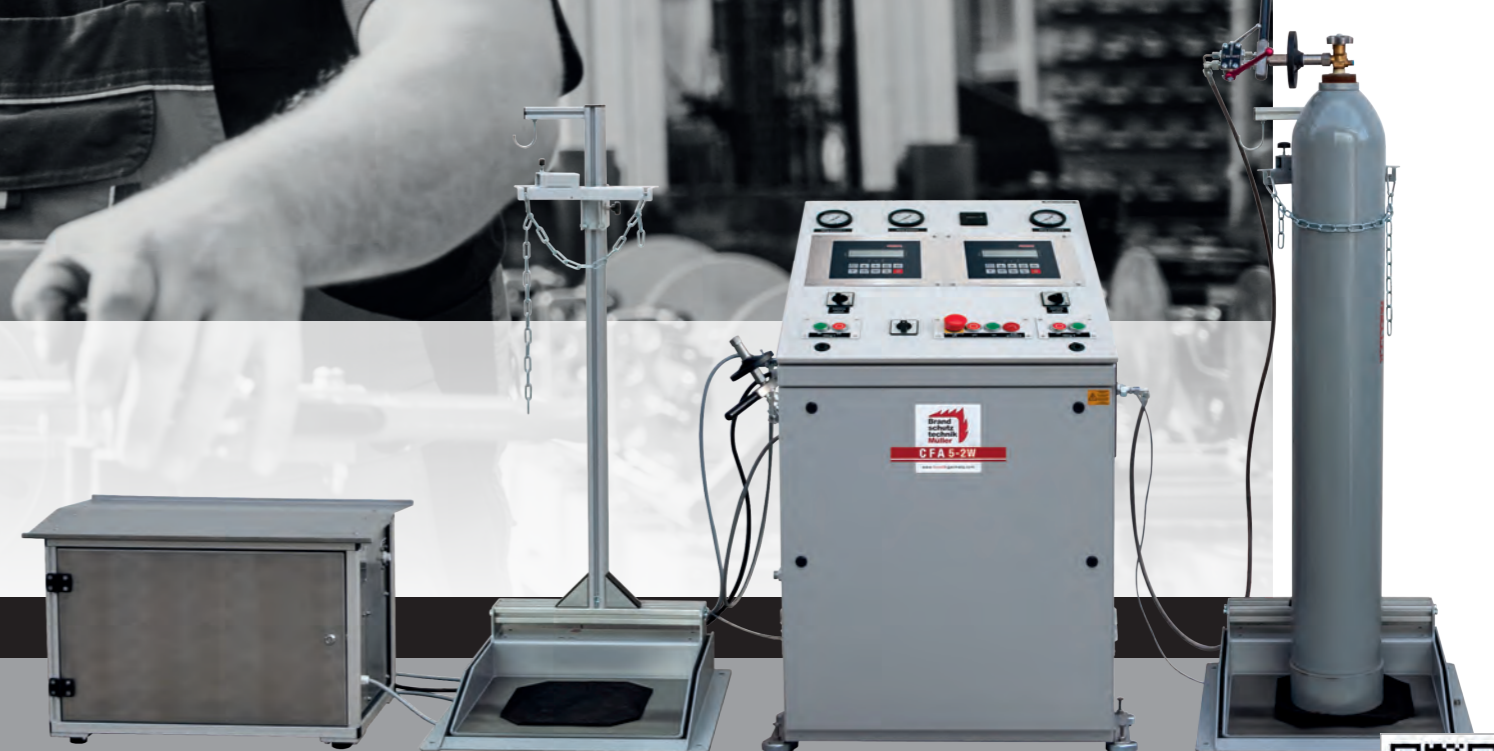
## Kohlensäure-Füllanlage CFA 5-2W Hocheffizient und komfortabel

### STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HOHE FLEXIBILITÄT DURCH MODULBAUWEISE
- MEHR KOMFORT DURCH STEUERSTAND
- HÖHERE ARBEITSLEISTUNG
- FÜLLANLAGE ZUM FÜLLEN AUS DER FLÜSSIGEN PHASE



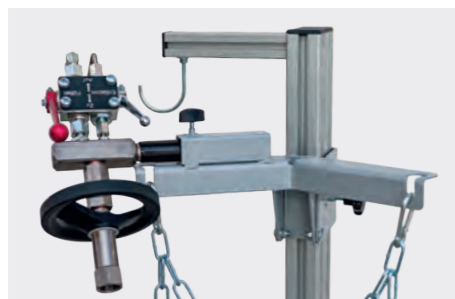
• Art.-Nr. 186168  
Kohlensäure-Füllanlage CFA 5-2W.



• Art.-Nr. 186168 Kohlensäure-Füllanlage CFA 5-2W mit Pumpenstand, Steuerstand mit zwei Füllsteuerungen und zwei Flachbett-Bodenwaagen.



Unsere **Kohlensäure-Füllanlage CFA 5-2W** ist für das Füllen aus der flüssigen Phase konzipiert. Mit ihr füllen Sie präzise tiefkalte Kohlensäure aus Niederdrucktanks (15 bis 20 bar) in CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg. Sie ist die komfortable Ausführung der **CFA 5**, deren Arbeitsweise hier ebenfalls zutrifft. Sie verfügt aber anstelle des Bedienpultes über einen Steuerstand, der Ihnen mehr Bedienkomfort bietet.



• Art.-Nr. 186168  
Kohlensäure-Füllanlage CFA 5-2W.

### Optimale Füllgeschwindigkeit

Der Pumpenmotor der **CFA 5-2W** hat eine zweistufige Drehzahlregelung, wodurch die Füllgeschwindigkeit – je nach Größe der zu füllenden CO<sub>2</sub>-Flaschen – optimal eingestellt werden kann. Der Steuerstand der **CFA 5-2W** verfügt über zwei unabhängig voneinander arbeitende Füllsteuerungen mit Anschlüssen für zwei Füllarmaturen und zwei Bodenwaagenplattformen. So können Sie wechselseitig auf beiden Waagen füllen. Das macht die Anlage hocheffizient.

• Die Füllarmatur der **CFA 5-2W** verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn und kann an der CO<sub>2</sub>-Flasche und gegebenenfalls auch an der Waagenplattform befestigt werden.



### Bodenwaagenplattform

Die **Bodenwaagenplattform** (Wiegebereich 0-150 kg) für CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg, inkl. Flaschenhalterung, Füllarmatur und Hochdruckschlauch ist als fester Bestandteil der **CFA 5-2W** doppelt vorhanden.



• Mit der Kohlensäure-Füllanlage **CFA 5-2W** können CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher oder CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg gefüllt werden.



### CFA 5-2W

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

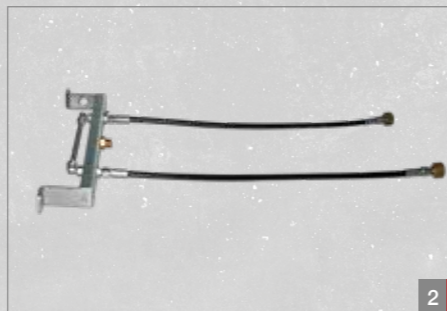
Art.-Nr. 186168



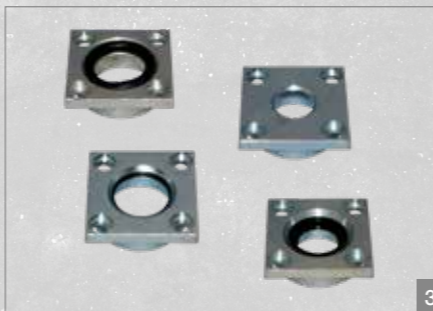
- Füllleistung: 8 kg/min.
- Elektr. Druckschalter: 100 bar.
- Mech. Sicherheitsventile: 3 x 130 bar. + 1 x 80 bar.
- Elektromotor, 2-stufig: 400 V, 50 Hz, 1,4 kW bei 705 min<sup>-1</sup> oder 2,2 kW bei 1435 min<sup>-1</sup>.
- Elektrokabelzuleitung: 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm<sup>2</sup>, öl- und säurebeständig. Frei programmierbare elektronische Bodenwaage mit 3 Schaltpunkten SPS-Steuerung.
- Farbe: RAL 7032 Kieselgrau.
- Auf Anfrage auch mit Förderleistung 15 kg / min lieferbar.
- Elektrische Schutzklasse: IP54



1



2



3



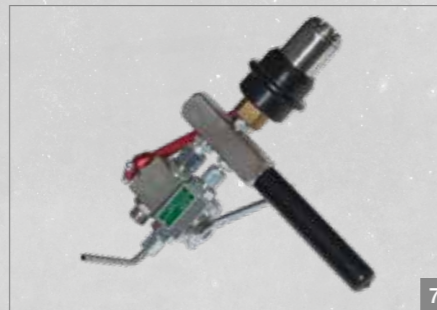
4



5



6



7



8



9



10



11



12

# LIEFERUMFANG ZUBEHÖR

## CFA Kohlensäure-Füllanlage

FOTO ENTHÄLT AUFPREISPFLICHTIGE OPTIONEN UND ZUBEHÖR

1 Art.-Nr. 186330

### Halter und Sammelleitung

Flaschenhalter für eine CO<sub>2</sub>-Vorratsflasche

2 Art.-Nr. 186106

### Sammelleitung

Sammelleitung für 2 CO<sub>2</sub>-Vorratsflaschen mit Steigrohr.  
Lieferbar mit bis zu 6 Anschlüssen

3 Art.-Nr. 186108

### Vorsatzflansche

Vorsatzflansche zum Füllen von CO<sub>2</sub>-Patronen, passend zum Füllkopf F1B (bitte Fabrikat und Typ des Feuerlöschers angeben)

4 Art.-Nr. 186105

### Verschleißsätze

Verschleißsätze für verschiedene CO<sub>2</sub>-Patronen, passend zum Füllkopf F1B und F1M (bitte Fabrikat und Typ des Feuerlöschers angeben)

5 Art.-Nr. 186114

### Vorsatzflansche

Vorsatzflansche zum Füllen von CO<sub>2</sub>-Patronen, passend zum Füllkopf F1M (bitte Fabrikat und Typ des Feuerlöschers angeben)

6 Art.-Nr. 186171

### Schalteinheit

Schalteinheit zur Auswahl von 3 frei programmierbaren Abschaltgewichten

7 Art.-Nr. 187217

### Schnellfüllanschluss

Schnellfüllanschluss mit Füll- und Entlastungskugelhahn

8 Art.-Nr. 187275

### Thermotransferdrucker

Optional kann ein Thermotransferdrucker für PE-Folien-Etiketten an die Maschine angebaut werden. Der Etikettenaufdruck enthält Datum, Uhrzeit, Gewicht (Tara, Netto und Brutto), sowie eine Kennung des Abfüllers

9 Art.-Nr. 186915

### Flachbettbodenwaage

Flachbettbodenwaage für CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 50 kg, inkl. Füllarmatur, Hochdruckschlauch

10 Art.-Nr. 186670

### Digitale Bodenwaage

Digitale Bodenwaage mit automatischer Abschaltung  
Wägebereich: 0 - 60 kg, für CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 20 kg. (ohne Flasche) Art.-Nr. 186677 (geeicht)

11 Art.-Nr. 186155

### Ergänzungsstück Digital II

Ergänzungsstück Digital II mit automatisch abschaltender Waage und Füllkopf F1B für innenliegende CO<sub>2</sub>-Patronen

12 Art.-Nr. 186158

### Boden - Wägebrücke für CO<sub>2</sub>-Flaschen bis 20 kg

13 Art.-Nr. 186331

### Arbeitstisch (ohne Abbildung)

14 Art.-Nr. 186333

### Werkzeugtafel für Arbeitstisch (ohne Abbildung)

